



## Paroles des enseignants libanais

Lors de notre mission en France, nous avons eu le plaisir et l'honneur de visiter trois écoles dans la région de Bretagne à Tréguier où nous avons assisté dans plusieurs classes et avons découvert la vie scolaire de plus près. Ainsi, lors de notre visite dans ces écoles, nous avons pu constater des similitudes et des différences entre les écoles libanaises et celles françaises.

À titre d'exemple en ce qui concerne les frais de scolarité, au Liban la somme dépasse souvent la capacité financière des parents tandis que dans les écoles françaises, ces frais ne dépassent pas 500 euros par an.

En plus, au Liban, les élèves rentrent chez eux à 14h30 après avoir pris deux récréations de 20 minutes chacune durant la journée, or les élèves français passent une longue journée à l'école (jusqu'à 17h00) et se reposent 3 fois dont une est de 90 minutes environ afin de prendre leur déjeuner dans la cantine.

À noter aussi que dans les deux systèmes scolaires, les méthodes d'enseignement prennent en considération les deux volets : théorique et pratique. Pourtant, les élèves français sont habitués à l'analyse et à l'interprétation plus que les élèves libanais.

Et parmi les pratiques que nous avons appréciées, la sonnerie de la cloche qui change selon les occasions et les journées ainsi que les ateliers de travail qui favorisent l'échange et l'interaction entre les élèves. A cela s'ajoute "la vie de classe" qui se déroule à la fin de la journée et qui est une approche par laquelle les élèves échangent et discutent des activités de la semaine suivante et remontent tout ce qui les dérange pour en tenir compte et améliorer si nécessaire.

Antoine Abi Tayeh  
Samar Costantine



## Projet d'établissement

Dans chaque Vade Mecum, nous évoquons ce que vivent nos élèves dans le cadre de notre projet d'établissement. Voici ce qui se vit, jour après jour, pour chacun de nos axes :

- Prendre soin de notre « maison commune » : L'atelier « laudato si, prenons soin de notre planète » a remis des couleurs et des senteurs dans les bacs à fleurs de la cour du collège.
- Développer des méthodes de travail : Un temps de méthodologie consacré à « apprendre par cœur » a initié par les enseignants pour les 6<sup>è</sup> et 5<sup>è</sup>.
- Coopérer : Depuis cette semaine, une dame ukrainienne vient le matin au collège pour accompagner une de nos élèves de la même origine.

## Election des élèves délégués

Après un temps de campagne électorale respectueuse, tous les élèves ont voté pour choisir leurs délégués garçons et filles. La ville de Tréguier a prêté les urnes et isoloir. Le conseil des délégués s'est réuni mardi dernier pour la première fois de l'année scolaire. Place à l'action !



## Repas « jour de marché »

Délicieux repas "Jour de marché" ce midi au restaurant scolaire sur le thème des agrumes. Des couleurs chaudes, des saveurs extras, du goût et des textures onctueuses ont égayé ce repas automnal. Bravo à notre cheffe Mme Moscatelli et à son aide cuisinière Mme Lucas pour la qualité du repas et la décoration festive. Vivement le prochain repas à thème !



## OGEC

Le conseil d'administration de notre OGEC se réunira ce lundi 17 octobre à 18h dans le CDI du collège. Tous ceux qui souhaitent venir voir comment cela se passe seront les bienvenus, avant leur élection possible en Assemblée Générale début 2023.

## Boostez votre mémoire !

Avez-vous suivi la conférence consacrée à la mémoire ? Que ce soit oui ou non, pas de souci : un lien pour un replay est disponible ici : [Replay conférence "boostez votre mémoire"](#)

Ce lien est valable un mois. Prenez le temps d'en profiter.

## Quelques mots en breton

Afin de valoriser la filière bilingue et les temps de découverte du breton, nous vous livrons dans chaque Vade Mecum quelques mots et expressions proposés par Catherine Gentric, enseignante de breton à l'école Notre-Dame.

Et oui, comment dire « Bon appétit » en breton, et bien ça ne se dit pas ! Certaines phrases et tournures que nous sommes habitués à utiliser en français n'existent tout simplement pas en breton. C'est le cas de « **Bon appétit** » qui n'est pas utilisé en langue bretonne, ou tout du moins, qui n'était pas utilisé dans la société traditionnelle bretonne.

À la place de souhaiter un bon appétit, on préférerait bénir le repas, comme dans d'autres langues d'ailleurs, un « Bennozha Zoue » (« Béni soit Dieu ») suffisait amplement. Mais pour ne pas rester sur votre faim, voici **comment vous pouvez souhaiter un bon appétit en breton** : « **Kalon vat** » qui signifie « Bon courage » dans le sens de mettre du cœur à l'ouvrage ; ou bien « **Debriter vat** » qui se traduit par « Mangez bien comme il faut ».

## Au fil des jours...

**Du dimanche 9 au mercredi 19 octobre** : Accueil des enseignants libanais à l'école et au collège

**Lundi 17 octobre** : Photos de classe pour les élèves de l'école Notre-Dame.  
**18h** : CA OGEC

**Mardi 18 octobre** : Sortie au château de la Hunaudaye pour les élèves de 5<sup>e</sup>  
EARS pour les collégiens

**Jeudi 20 octobre** : Intervention de la diététicienne de Convivio dans les classes puis au restaurant scolaire  
**Après-midi** : Course sponsorisée pour les collégiens

**Vendredi 21 octobre** : Distribution des butternuts, potirons et pommes de terre pour ceux qui en ont commandés

**Du vendredi 21 octobre après la classe au lundi 7 novembre le matin** : Vacances scolaires de la Toussaint pour les élèves.

**Lundi 24 et vendredi 25 octobre** : Formation collective pour les enseignants du collège.

**Du mercredi 26 au vendredi 28 octobre** : « Stage de réussite » en français pour les élèves de 3<sup>ème</sup> volontaires.

Prochain Vade Mecum le vendredi 21 octobre



Et sur nos réseaux sociaux...

Instagram : saint\_yves.treguier

Twitter : @collegeYves

Facebook : Saint-yves Tréguier

Ecole Notre Dame Tréguier

